one gets through, not even a fly is small enough to get through such a barrage.

We pull in our belts tighter and chew every mouthful three times as long. Still the food does not last out; we are damnably hungry. I take out a scrap of bread, eat the white and put the crust back in my knapsack; from time to time I nibble at it.

The night is unbearable. We cannot sleep, but stare ahead of us and doze. Tjaden regrets that we wasted the gnawed pieces of bread on the rats. We would glady have them again to eat now. We are short of water, too, but not seriously yet.

Towards morning, while it is still dark, there is some excitement. Through the entrance rushes in a swarm of fleeing rats that try to storm the walls. Torches light up the confusion. Everyone yells and curses and slaughters. The madness and despair of many hours unloads itself in this outburst. Faces are distorted, arms strike out, and the beasts scream; we just stop in time to avoid attacking one another.

The onslaught has exhausted us. We lie down to wait again. It is a marvel that our post has had no casualties so far. It is one of the less deep dugouts.

A corporal creeps in; he has a loaf of bread with him. Three people have had the luck to get

through during the night and bring some provisions. They say the bombardment extends undiminished as far as the artillery lines. It is a mystery where the enemy gets all his shells.

We wait and wait. By midday what I expected happens. One of the recruits has a fit. I have been watching him for a long time, grinding his teeth and opening and shutting his fists. These hunted, protruding eyes, we know them too well. During the last few hours he has had merely the appearance of calm. He had collapsed like a rotten tree.

Now he stands up, stealthily creeps across the floor, hesitates a moment and then glides towards the door. I intercept him and say: "Where are you going?"

"I'll be back in a minute," says he, and tries to push past me.

"Wait a bit, the shelling will stop soon."

He listens for a moment and his eyes become clear. Then again he has the glowering eyes of a mad dog, he is silent, he shoves me aside.

"One minute, lad," I say. Kat notices. Just as the recruit shakes me off Kat jumps in and we hold him.

Then he begins to rave: "Leave me alone, let me go out, I will go out!"

He won't listen to anything and hits out, his mouth is wet and pours out words, half choked, meaningless words. It is a case of claustrophobia,

Erich Maria Remarque

he feels as though he is suffocating here and wants to get out at any price. If we let him go he would run about everywhere regardless of cover. He is not the first.

Though he raves and his eyes roll, it can't be helped, we have to give him a hiding to bring him to his senses. We do it quickly and mercilessly, and at last he sits down quietly. The others have turned pale; let's hope it deters them. This bombardment is too much for the poor devils, they have been sent straight from a recruiting-depot into a barrage that is enough to turn an old soldier's hair grey.

After this affair the sticky, close atmosphere works more than ever on our nerves. We sit as if in our graves waiting only to be closed in.

Suddenly it howls and flashes terrifically, the dug-out cracks in all its joints under a direct hit, fortunately only a light one that the concrete blocks are able to withstand. It rings metallically, the walls reel, rifles, helmets, earth, mud, and dust fly everywhere. Sulphur fumes pour in.

If we were in one of those light dug-outs that they have been building lately instead of this deeper one, none of us would be alive.

But the effect is bad enough even so. The recruit starts to rave again and two others follow suit. One jumps up and rushes out, we have trouble with the other two. I start after one who

ALL QUIET ON THE WESTERN FRONT

escapes and wonder whether to shoot him in the leg—then it shrieks again, I fling myself down and when I stand up the wall of the trench is plastered with smoking splinters, lumps of flesh, and bits of uniform. I scramble back.

The first recruit seems actually to have gone insane. He butts his head against the wall like a goat. We must try to-night to take him to the rear. Meanwhile we bind him, but in such a way that in case of attack he can be released at once.

Kat suggests a game of skat: it is easier when a man has something to do. But it is no use, we listen for every explosion that comes close, miscount the tricks, and fail to follow suit. We have to give it up. We sit as though in a boiler that is being belaboured from without on all sides.

Night again. We are deadened by the strain—a deadly tension that scrapes along one's spine like a gapped knife. Our legs refuse to move, our hands tremble, our bodies are a thin skin stretched painfully over repressed madness, over an almost irresistible, bursting roar. We have neither flesh nor muscles any longer, we dare not look at one another for fear of some miscalculable thing. So we shut our teeth—it will end—it will end—perhaps we will come through.

Suddenly the nearer explosions cease. The shelling continues but it has lifted and falls behind us, our trench is free. We seize the handgrenades, pitch them out in front of the dug-out and jump after them. The bombardment has stopped and a heavy barrage now falls behind us. The attack has come.

No one would believe that in this howling waste there could still be men; but steel helmets now appear on all sides out of the trench, and fifty yards from us a machine-gun is already in position and barking.

The wire entanglements are torn to pieces. Yet they offer some obstacle. We see the storm-troops coming. Our artillery opens fire. Machine-guns rattle, rifles crack. The charge works its way across. Haie and Kropp begin with the handgrenades. They throw as fast as they can, others pass them, the handles with the strings already pulled. Haie throws seventy-five yards, Kropp sixty, it has been measured, the distance is important. The enemy as they run cannot do much before they are within forty yards.

We recognize the smooth distorted faces, the helmets; they are French. They have already suffered heavily when they reach the remnants of the barbed wire entanglements. A whole line has gone down before our machine-guns; then we have a lot of stoppages and they come nearer.

I see one of them, his face upturned, fall into a wire cradle. His body collapses, his hands remain suspended as though he were praying. Then his

ALL QUIET ON THE WESTERN FRONT

body drops clean away and only his hands with the stumps of his arms, shot off, now hang in the wire.

The moment we are about to retreat three faces rise up from the ground in front of us. Under one of the helmets a dark pointed beard and two eyes that are fastened on me. I raise my hand, but I cannot throw into those strange eyes; for one mad moment the whole slaughter whirls like a circus around me, and these two eyes alone are motionless; then the head rises up, a hand, a movement, and my hand-grenade flies through the air and into him.

We make for the rear, pull wire cradles into the trench and leave bombs behind us with the strings pulled, which ensures us a fiery retreat. The machine-guns are already firing from the next position.

We have become wild beasts. We do not fight, we defend ourselves against annihilation. It is not against men that we fling our bombs, what do we know of men in this moment when Death is hunting us down—now, for the first time in three days we can see his face, now for the first time in three days we can oppose him; we feel a mad anger. No longer do we lie helpless, waiting on the scaffold, we can destroy and kill, to save ourselves, to save ourselves and to be revenged.

We crouch behind every corner, behind every barrier of barbed wire, and hurl heaps of explo-

Erich Maria Remarque

sives at the feet of the advancing enemy before we run. The blast of the hand-grenades impinges powerfully on our arms and legs; crouching like cats we run on, overwhelmed by this wave that bears us along, that fills us with ferocity, turns us into thugs, into murderers, into God only knows what devils; this wave that multiplies our strength with fear and madness and greed of life, seeking and fighting for nothing but our deliverance. If your own father came over with them you would not hesitate to fling a bomb at him.

The forward trenches have been abandoned. Are they still trenches? They are blown to pieces, annihilated—there are only broken bits of trenches, holes linked by cracks, nests of craters, that is all. But the enemy's casualties increase. They did not count on so much resistance.

It is nearly noon. The sun blazes hotly, the sweat stings in our eyes, we wipe it off on our sleeves and often blood with it. At last we reach a trench that is in a somewhat better condition. It is manned and ready for the counter-attack, it receives us. Our guns open in full blast and cut off the enemy attack.

The lines behind us stop. They can advance no farther. The attack is crushed by our artillery. We

ALL QUIET ON THE WESTERN FRONT

watch. The fire lifts a hundred yards and we break forward. Beside me a lance-corporal has his head torn off. He runs a few steps more while the blood spouts from his neck like a fountain.

It does not come quite to hand-to-hand fighting; they are driven back. We arrive once again at our shattered trench and pass on beyond it.

Oh, this turning back again! We reach the shelter of the reserves and yearn to creep in and disappear;—but instead we must turn round and plunge again into the horror. If we were not automata at that moment we would continue lying there, exhausted, and without will. But we are swept forward again, powerless, madly savage and raging; we will kill, for they are still our mortal enemies, their rifles and bombs are aimed against us, and if we don't destroy them, they will destroy us.

The brown earth, the torn, blasted earth, with a greasy shine under the sun's rays; the earth is the background of this restless, gloomy world of automatons, our gasping is the scratching of a quill, our lips are dry, our heads are debauched with stupor—thus we stagger forward, and into our pierced and shattered souls bores the torturing image of the brown earth with the greasy sun and the convulsed and dead soldiers,